



Olga Hugelmeyer
Superintendente de Escolas

Berthenia Harmon Carolina
Diretora

Agosto de 2023

Queridos Pais/Encarregados de Educação e Alunos,

Nós, toda a equipe aqui na **Escola Nicholas M. Butler No. 23** estamos honrados em receber todos os nossos alunos e familiares para o ano letivo 2023-2024 **que começa na Sexta-feira, 8 de Setembro!** Nossa promessa é fornecer um ambiente de aprendizagem inovador e personalizado que garanta que todas as crianças alcancem a excelência. Dentro de um ambiente seguro, rigoroso e acolhedor, acreditamos que cada aluno pode e vai aprender em seu nível ideal para alcançar seu maior potencial educacional.

Por favor, aproveite para visitar o site do nosso distrito e o **Link de Volta às Aulas** em <https://www.epsnj.org/Page/4374> para obter informações adicionais sobre o retorno às aulas. Muitos dos tópicos importantes abordados em detalhes no site do distrito também são fornecidos abaixo para sua revisão imediata:

PRIMEIRO DIA DE AULA / CHEGADA E PROCEDIMENTOS DE SAÍDA

O ano letivo 2023-2024 terá início na Sexta-feira, 8 de Setembro de 2023. As aulas serão realizadas no horário das 8:20a.m. às 3:00p.m. Para ajudar a facilitar um modo de transição suave e ordenado durante os horários de chegada e saída, siga os seguintes procedimentos de segurança:

Veja abaixo mais informações.

CALENDÁRIO ESCOLAR EPS

Pedimos que você oriente e apoie o aprendizado do seu filho/a, garantindo que ele/ela frequenta a escola diariamente, chega a tempo e está pronto para a experiência de aprendizagem do dia.

Para rever o Calendário Escolar EPS para o ano letivo 2023-2024, visite o seguinte link: [SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf \(epsnj.org\)](https://www.epsnj.org/SchoolCalendarfor2023-2024SchoolYear.pdf).

INSTRUÇÕES DO PORTAL DOS PAIS DO POWERSCHOOL

PowerSchool é um sistema de gestão eletrônica que é utilizado pelas Escolas Públicas de Elizabeth para coletar, armazenar e manter dados e registros de alunos pertinentes. O aplicativo oferece aos pais acesso em tempo real a informações relativas à agenda, frequência, notas e progresso acadêmico do aluno; também oferece uma maneira conveniente e acomodatória para que pais e professores se comuniquem conforme necessário. Portanto, todos permanecem conectados. Os

Escola Nicholas Murray Butler No. 23

631-657 Westminster Avenue, Elizabeth, New Jersey 07208

Ph. 908.436.5900 • Fax: 908.436.5893

Annex - 500 North Broad Street, Elizabeth, NJ 07208

Ph. 908.436.5535 • Fax: 908.436.5529

Email: harmonbe@epsnj.org • Website: www.epsnj.org



horários para o próximo ano letivo 2023-2024 estarão disponíveis para visualização na PowerSchool na **Quarta-feira, 30 de Agosto**.

PAIS NOVOS E QUE RETORNAM AO EPS

Os pais de novos alunos devem solicitar uma nova conta para inserir todas as informações necessárias para navegar no Portal dos Pais do PowerSchool. Os pais de alunos existentes precisarão fazer login, inserir e atualizar qualquer informação alterada que tenha ocorrido para seus filhos.

Para obter instruções sobre como navegar no PowerSchool Parent Portal, visite o site da EPS em [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://powerschool.com).

Se você tiver dificuldades técnicas ao acessar as informações do PowerSchool do seu filho/a, entre em contato com a escola do seu filho/a ou visite o site do EPS no [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://epsnj.org). A partir daí, clique na aba "**PowerSchool Parent Portal Help**". Por favor, role para baixo e clique na escola que seu filho/a frequenta atualmente. Em seguida, você será direcionado para preencher um formulário de contato on-line. Depois de clicar nos botões **Save** e **Close** na parte inferior, sua solicitação será enviada e alguém da escola entrará em contato com você o mais rápido possível.

INSTRUÇÕES DO PORTAL DO ESTUDANTE POWERSCHOOL

Para obter instruções sobre como navegar pelo Portal do Estudante da PowerSchool, visite o site da EPS [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://powerschool.com).

DIRETIVA DO UNIFORME

O objetivo do código de vestimenta EPS é promover uma autoimagem positiva e aumentar o orgulho escolar entre nossos alunos. Saúde, segurança e bem-estar educacional são os principais objetivos do código de vestimenta com o objetivo de promover um ambiente propício à disciplina e à educação. Espera-se que os uniformes escolares sejam usados diariamente.

Os requisitos de uniforme e código de vestimenta para a escola do seu filho/a são fornecidos no site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte a guia "**Diretiva do Uniforme**" e siga as instruções fornecidas.

Pais, estamos pedindo tanto sua cooperação quanto seu apoio em relação à adesão do seu filho/a à diretiva do uniforme. Os alunos que não aderirem à diretiva do uniforme escolar não poderão entrar no prédio na **Sexta-feira, 8 de Setembro** ou em qualquer dia letivo posteriormente. Por favor, não hesite em entrar em contato com a sede se você tiver alguma dúvida em relação à diretiva do uniforme.

Escola Nicholas Murray Butler No. 23

631-657 Westminster Avenue, Elizabeth, New Jersey 07208

Ph. 908.436.5900 • Fax: 908.436.5893

Annex - 500 North Broad Street, Elizabeth, NJ 07208

Ph. 908.436.5535 • Fax: 908.436.5529

Email: harmonbe@epsnj.org • Website: www.epsnj.org

DISPOSITIVOS ELETRÔNICOS

Nos últimos anos, nossa escola tem funcionado como uma escola de tecnologia 1:1; e, como resultado, todos os alunos continuarão a utilizar um computador portátil para suas instruções diárias em sala de aula. Os alunos devem fazer todos os esforços para cuidar melhor de seus portáteis durante todo o ano letivo, pois este é um privilégio muito especial. Nossa implementação de tecnologia 1:1 continuará a garantir que nossos alunos atinjam os padrões competitivos necessários para promover tanto a faculdade quanto a prontidão para a carreira. *Todos os alunos são obrigados a levar seus portáteis carregados e cabos de alimentação para a escola diariamente.*

NOVOS PARTICIPANTES

Todos os novos alunos do distrito receberão seu computador portátil durante a primeira semana de aula.

MANTENHA-SE CONECTADO

Receba Lembretes/Atualizações escolares via Mensagem de Texto!

Inscreva-se para receber mensagens da escola do seu filho/a e das Escolas Públicas de Elizabeth

NOVAS E EXISTENTES INSTRUÇÕES DOS PAIS

É extremamente importante que tenhamos o endereço residencial mais atualizado e/ou números de telefone para que possamos entrar em contato com você em caso de emergência ou para discutir o progresso do seu filho/a. Por favor, certifique-se de atualizar suas informações de contato fazendo login no portal dos pais da PowerSchool e preenchendo o formulário de Informações de Emergência encontrado no link Formulários ao longo do ano letivo caso haja uma alteração no seu endereço residencial e/ou número de telefone. A comunicação aberta entre a casa e a escola é esperada e é uma das chaves mais pertinentes para o sucesso acadêmico na escola.

Nosso sistema de notificação permite que os membros da equipe entrem em contato com os pais por e-mail, texto e através de mensagens verbais gravadas no telefone. Através deste sistema, os pais são imediatamente alertados sobre informações urgentes, grandes eventos e/ou datas futuras. Para garantir que esse sistema continue operando de forma altamente eficaz, é muito importante que tenhamos as informações mais atuais e precisas no arquivo para cada aluno.

Para obter informações sobre como manter suas informações de contato atualizadas, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte a guia "**Stay Connected**" e siga as instruções fornecidas sobre como atualizar suas informações no PowerSchool.

Além disso, considere voluntariar seus serviços e apoiar a Organização de Pais/Professores (PTO) na escola do seu filho/a. O PTO oferece muitas oportunidades para que as famílias da comunidade

Escola Nicholas Murray Butler No. 23



escolar se envolvam e *permaneçam conectadas*. Por favor, não deixe de se inscrever e saber mais sobre os muitos recursos que estão disponíveis para o seu filho/a aqui dentro das Escolas Públicas de Elizabeth.

INFORMAÇÕES DO DISTRITO / ESCOLA

Certifique-se de que todos os documentos necessários listados abaixo sejam revisados e preenchidos até o primeiro dia de aula e que todas as informações pessoais sejam atualizadas regularmente.

- Formulário de Informações de Emergência
- Aviso sobre físicas
- Formulário de liberação de mídia
- Formulário de autorização de internet e rede de estudantes com diretiva de uso da Internet de Elizabeth
- Uso aceitável para tecnologia – formulário de dispositivo móvel eletrônico
- Fundo de Conectividade de Emergência (ECF)
- Aplicação do Almoço

Para obter acesso aos documentos necessários acima indicados, visite o site da EPS no <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o guia "*Formulários e Aplicações*" e siga as instruções fornecidas.

REQUISITOS DE IMUNIZAÇÃO

O estado de Nova Jérсия ordenou que todas as crianças nascidas após 1 de Janeiro de 1997 e matriculadas no 6º ano, **sejam obrigadas a receber uma dose de aumento da vacina contra a difteria, tétano e pertussis (Tdap), bem como uma dose de vacina meningocócica.**

A documentação de que o seu filho/a recebeu as vacinas necessárias para o 6º ano deve ser entregue à enfermeira da escola o mais tardar ***Sexta-feira, 8 de Setembro de 2023.***

Os alunos que ingressarem no 6º ano com aniversários em ou depois de ***Sexta-feira, 8 de Setembro de 2023***, devem fornecer confirmação escrita do médico do seu filho/a sobre a consulta de vacinação. Esta consulta deve ocorrer duas semanas após o seu filho/a completar 11 anos de idade. O registo de imunização deve ser apresentado imediatamente após a nomeação. O Distrito Escolar Público de Elizabeth é obrigado por lei a garantir que todos os alunos recebam as vacinas necessárias.

As crianças que não cumpram os requisitos de imunização ou não tenham documentação de uma consulta marcada no prazo de duas semanas a partir dos 11 anos de idade serão excluídas da escola a partir do primeiro dia de aulas.

Escola Nicholas Murray Butler No. 23

631-657 Westminster Avenue, Elizabeth, New Jersey 07208

Ph. 908.436.5900 • Fax: 908.436.5893

Annex - 500 North Broad Street, Elizabeth, NJ 07208

Ph. 908.436.5535 • Fax: 908.436.5529

Email: harmonbe@epsnj.org • Website: www.epsnj.org

O transporte estará disponível para os seguintes alunos:

- Alunos do ensino fundamental que moram a mais de 2,0 quilômetros de sua escola
- Estudantes do ensino médio que moram a mais de 2,5 quilômetros da escola
- Estudantes cujo IEP inclui serviços de transporte

NOITE DE VOLTA ÀS AULAS

Estamos ansiosos para encontrar os pais/responsáveis em nossa Noite de Volta às Aulas em **Quinta-feira, 21 de Setembro de 2023 da seguinte forma:** **Principal – 5:30 p.m.**
Anexo - 6:30 p.m.

SOCIAL - EMOCIONAL APRENDIZAGEM

Agora, mais do que nunca, a geração atual de jovens adultos está a enfrentar muitos desafios inimagináveis devido ao rescaldo dos nossos tempos mais recentes. A fim de garantir que a continuação dos climas escolares positivos, bem como o desenvolvimento saudável de todas as crianças progride, as Escolas Públicas de Elizabeth reconhecem como as competências de aprendizagem social-emocional são criticamente essenciais para os nossos alunos e o seu desempenho bem-sucedido na escola, no trabalho, bem como na vida; como resultado, continuaremos a fomentar as competências sociais-emocionais como prática diária nas salas de aula. Criar um ambiente de aprendizagem seguro onde os alunos sejam capazes de se envolver nas competências fundamentais da auto-consciência, auto-gestão, consciência social, competências de relacionamento e tomada de decisão responsável ajudará a fornecer aos alunos as competências necessárias para navegar através desses complexos desafios na vida.

Esperamos que todos continuem a desfrutar do resto do verão. Vamos continuar em nossa missão compartilhada de reafirmar a equidade, restabelecer expectativas e recuperar a excelência! Estamos ansiosos para começar outra jornada juntos em **Sexta-feira, 8 de Setembro.**

Sinceramente,



Berthenia Harmon Carolina
Diretora



Escola Nicholas Murray Butler No. 23

➤ Procedimentos de Chegada e Demissão de Alunos

O ano letivo 2023-2024 terá início na Sexta-feira, 8 de Setembro de 2023. As aulas serão realizadas no horário das 8:20a.m. às 3:00p.m. Para ajudar a facilitar um modo de transição suave e ordenado durante os horários de chegada e saída, siga os seguintes procedimentos de segurança:

Para orientar nossas famílias novas e que retornam ao nosso campus Escola Nicholas Murray Butler No. 23, observe que estamos alojados em dois locais:

Edifício Principal 631-57 Westminster Avenue	Grs. K-2 & Grs. 5-8
Anexo (localizado no Edifício Mitchell) 500 North Broad Street	Grs. 3 & 4

Sexta, 8 de Setembro de 2023

A tarefa de sala de aula para o seu filho/a pode ser encontrada na etiqueta afixada no seu envelope.

Edifício Principal Os alunos da Kindergarten, juntamente com um pai/responsável, encontrarão seu professor designado na porta da sala de aula localizada ao lado do parquinho às 8:20a.m. Não será permitida a entrada dos pais na sala de aula/prédio. Os alunos serão dispensados das salas de aula às 2:55p.m. Os alunos do 1º ao 2º ano e do 5º ao 8º ano encontrarão seus respectivos professores em campo às 8:20a.m. <i>A demissão será a seguinte:</i> Grau 1 – Porta #7 Grau 2 – Entrada Principal Grau 5 – Porta # 12 Graus 6-8 – Porta # 14 (por refeitório)	Anexo Os professores encontrarão os alunos em frente ao prédio da escola às 8:20a.m. <i>Apenas estudantes poderão entrar no prédio.</i> NOTA: Certifique-se de que seu filho/a esteja ciente de sua tarefa de sala de casa.
---	--

Apenas para o 1º dia de aula, o café da manhã será fornecido durante a sala de casa para todos os alunos.

- ◇ *A chegada dos alunos é às 8:20a.m.*
- ◇ *Os alunos são marcados tardiamente depois 8:36 AM*
- ◇ *Os alunos do anexo continuarão a entrar e sair pela entrada principal.*

Escola Nicholas Murray Butler No. 23

A partir de segunda-feira, 11 de Setembro de 2023 e pelo restante do ano letivo

- ◇ **A chegada do estudante é 8:20 AM.**
- ◇ **Os alunos são marcados tardiamente depois 8:36 AM**
- ◇ **Os alunos do anexo continuarão a entrar e sair pela entrada principal.**

- Os alunos do jardim de infância entrarão às 8h20 pelas portas individuais das salas de aula, localizadas junto ao recreio. O desligamento ocorrerá das salas de aula individuais, às 2:55p.m.
- **O 1º ano** entrará às 8:20a.m pela porta #7, localizada ao lado do parquinho. A demissão ocorrerá às 12:55p.m., na **Porta #7**
- **As turmas do 2º ao 5º ano** entrarão às 8:20a.m. pela Entrada Principal – A e B A dispensa para os alunos do 2º ano ocorrerá pela Entrada Principal. O Gr. 5 será dispensado por seus professores designados pela **porta # 12** às 3:00p.m. horas e seguirá pelo portão localizado ao lado do campo.
- **Os alunos do 6º ao 8º ano** entrarão pelo portão do campo e seguirão para a **porta #14**, localizada na entrada do refeitório. A dispensa para os alunos do 6º ao 8º ano ocorrerá às 3:00p.m., pela **porta #14** e saída pelo portão localizado ao lado do campo.

➤ **Programa de Café da Manhã**

O pequeno-almoço escolar é servido diariamente a todos os alunos. É imprescindível que você preencha com precisão um pedido de café da manhã/almoço para que o status de pagamento do seu filho possa ser determinado. Aplicativos e informações nutricionais podem ser encontrados visitando nosso site distrital em www.epsnj.org.

Nosso programa de café da manhã continuará a funcionar da mesma forma que funcionava nos anos letivos anteriores:

- O café da manhã será servido das 7:50a.m. às 8:10a.m. **para alunos do 5º ao 8º ano** no Prédio Principal e para **alunos do 3º ao 4º ano** do Anexo.
- As portas serão abertas para os estudantes nos dois locais às 7:50a.m. Não será permitida a entrada de alunos para o café da manhã após as 8:10a.m.
- Às 8:20a.m., as portas serão reabertas para o início do dia letivo. **Por favor, cumpra este cronograma e certifique-se de que seu filho seja devidamente supervisionado até que as portas abram nos horários designados.**

Por favor, note que este não é um momento para reunião social. Espera-se que os alunos que entrarem no prédio às 7:50a.m., cooperem com os membros da equipe designados e desfrutem do café da manhã com seus colegas de classe. No entanto, qualquer aluno que não atenda a essa expectativa e comprometa a segurança de outras pessoas colocará em risco a participação no programa de café da manhã. Se isso ocorrer, o aluno não poderá participar do programa por um período de tempo designado e uma conferência de pais será necessária antes de retomar a participação.

Escola Nicholas Murray Butler No. 23